

代號：60340
60540
60840
頁次：1-1

107年公務人員特種考試司法人員、法務部
調查局調查人員、國家安全局國家安全情報
人員、海岸巡防人員及移民行政人員考試試題

考試別：國家安全情報人員

等別：三等考試

類科組：政經組（選試日文）、情報組（選試日文）、國際組（選試日文）

科目：外國文（日文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、請將下列日文譯成中文：（30 分）

文芸を動かして行く力として、前の時代の影響と外国からの影響とがあることは事実であるが、これは歴史の歩みを決定する根本的な動力とはいえないもので、これだけでは歴史の世界を統一してみるのは困難である。すなわち是は部分的な、または外部的な力であることはいわなければならない。そこで、もう少し根本的な歴史的動力をサグることになるが、そこに見出されるのは文芸の自律的な進展と社会的背景とである。自律的進展というのは、文芸がそれ自身の力で動いていくということ、社会的背景というのは、その文芸に働きかける様々の社会的な影響を指すのである。このいずれが重大であるかということは、今日でも二説に分かれているかと思われるが、私は自律的な力の方を重く見る立場を採る者であって、文芸はその最も根本的な発生の動機からいうと、人間の文芸を要求する意志にもとづいてあらわれて来るものと見るべきであって、様々の社会的動機は、その文芸の意志を進めて行くための外部的条件であると考えなければならないと思う。

二、請將下列中文譯成日文：

(一)既然身為教師，就希望自己是個受學生尊敬的人。（7 分）

(二)只有親身經歷過的人才知個中辛酸。（6 分）

(三)離開住慣的故鄉到遠方去這事令人難過得受不了。（7 分）

三、試以日文寫一封信，祝賀日本友人獲獎。

※請注意格式與內容同等重要。（25 分）

四、作文：「人工知能について」

※請務必以日文書寫，且文長需達 400 字以上。（25 分）